

# Combiné Thaïlande Cambodge



Jours:	14
Prix:	1450 EUR Vol international non inclus
Confort:	★★★★★
Difficulté:	★☆☆☆☆
	📌 Culture 📌 Les incontournables

## Découvrez en deux semaines le Cambodge et la Thaïlande

Ce séjour de deux semaines vous mène dans un premier temps en **terre khmer**, à la découverte de Siem Reap et de ses environs, avec la visite des merveilleux temples d'Angkor, du lac Tonlé Sap et de ses villages flottants.

Lors de la deuxième semaine, vous partez en **Thaïlande**, pour de nouvelles expériences. Flânez aux *marchés flottants d'Amphawa*, et goûtez aux saveurs locales. Prenez ensuite la route pour **Kanchanaburi**, pour une rencontre insolite avec les pachydermes.

**Période idéale de voyage: de novembre à mars**

## Jour 1. Bienvenue à Siem Reap



Bangkok 📌  
Siem Reap 📌

- Accueil par notre chauffeur à notre arrivée à l'aéroport. Transfert et installation à notre hôtel. Repos.
- En tuk-tuk nous faisons un premier tour d'exploration et de repérage de Siem Reap : tour de la ville, marché, champs alentours, etc.
- La visite du **musée national d'Angkor** nous renseigne en détail sur l'histoire de la civilisation khmère et son patrimoine culturel. Ses collections intègrent de véritables trésors provenant du site archéologique d'Angkor et témoignent de la richesse de l'art khmer. Nous apprécierons notamment la superbe galerie des 1000 Bouddhas et la magnifique présentation des temples.

🍴 Déjeuner	Repas libre
🍷 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	La Niche D'Angkor Boutique

## Jour 2. Majestueux temples d'Angkor



### Siem Reap - Angkor Wat

- Journée de visite **en tuk-tuk** des merveilleux temples **d'Angkor** situés autour et à l'intérieur de **l'enceinte d'Angkor Thom**.

Nous découvrirons notamment **Angkor Wat**, symbole de l'apogée de l'Empire khmer sous l'ère angkorienne. Dans l'enceinte d'Angkor Thom, découvrez **Bayon** et ses nombreuses tours

Siem Reap 📍  
7km  
Angkor Wat 📍  
3km  
Les Temples d'Angkor 📍  
11km - 🕒 35m  
Siem Reap 📍

aux visages gigantesques, **Baphuon** et sa gigantesque statue de Bouddha couché de 40m, **Phimeanakas**, la **Terrasse des Éléphants** et sa grande diversité de sculptures mais aussi la **Terrasse du Roi Lépreux**.

Continuons par **Ta Prohm** célèbre pour ses arbres immenses aux racines aériennes tentaculaires. Finissons par **Pre Rup** pour admirer le coucher du soleil depuis les hauteurs du temple.

**Note** : Les temples sont des lieux sacrés, évitez les vêtements courts, il faut se couvrir les épaules et porter un pantalon ou une jupe longue.

Dans le but de préserver ces monuments fragiles, il est interdit de toucher les sculptures ou de s'asseoir sur des éléments du temple.

Dans la culture cambodgienne, il est offensant de chahuter à l'intérieur d'un lieu sacré, le calme et le respect sont maîtres mots.

Il est déconseillé d'acheter des articles ou des sucreries aux enfants vendeurs, cela ne fait qu'encourager la mendicité et la pratique de l'école buissonnière, préférez un don à une association si cela vous tient à cœur.

Si vous souhaitez photographier les moines (appelés Bonzes), il faut obtenir leur permission au préalable. De plus, il ne faut surtout pas les toucher, eux ont le droit de vous toucher mais pas le contraire.

## également

2

Déjeuner dans un restaurant local (alcool et boissons non-inclus)

☺ Petit déjeuner	La Niche D'Angkor Boutique
🍴 Déjeuner	Cuisine locale
🍷 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	La Niche D'Angkor Boutique

## Jour 3. Banteay Srey et les merveilles des temples



Siem Reap 📍  
🚗 40km - 🕒 1h  
Banteay Srey 📍  
🚗 40km - 🕒 1h  
Siem Reap 📍

### Siem Reap - Banteay Srey

- Le **matin**, on débute par la visite de Banteay Srey, temple à taille humaine comparé aux gigantesques Angkor Wat ou Bayon. Ce temple en grès rose surnommé « La Citadelle des femmes » est connu pour le raffinement des bas-reliefs et sculptures qui ornent ses murs et colonnes. Notre découverte se poursuit par la visite du **temple Banteay Samre**.
- Sur la route de Banteay Srey, nous observons les villageois qui produisent du vin de palme.

### Banteay Srey - Siem Reap

- L'après-midi, une visite de 3 temples situés au nord de l'enceinte d'Angkor Thom et donc un peu plus à l'écart de la foule : Preah Khan, **Ta Som** et Neak Pean. Des temples quelque peu insolites : **Neak Pean** étant une petite île circulaire au milieu d'un lac, **Preah Khan** davantage une cité qu'un simple temple.

## également

3

Déjeuner dans un restaurant local (alcool et boissons non-inclus)

☺ Petit déjeuner	La Niche D'Angkor Boutique
🍴 Déjeuner	Cuisine locale

☕ Déjeuner	Cuisine locale
🍷 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	La Niche D'Angkor Boutique

## Jour 4. L'immensité du lac Tonlé Sap



Siem Reap 📍  
 🚗 35km - ⌚ 1h 10m  
 Kampong Pluk 📍  
 🚗 35km - ⌚ 1h 10m  
 Siem Reap 📍

### Siem Reap - Kampong Pluk

- Le **matin**, transfert vers le village de **Kampong Pluk** situé sur le lac Tonlé Sap à environ 1h en voiture de Siem Reap. Nous embarquons sur un bateau privé pour découvrir et visiter des villages flottants.

**Note** : durant la saison sèche, l'excursion peut être remplacée par une autre visite selon le niveau de l'eau.

### Kampong Pluk - Siem Reap

- Au coucher du soleil, virée en bateau sur le lac Tonlé Sap pour **observer de nombreux oiseaux rares**, dont entre autres, des cormorans, des hérons cendrés ou pourprés, des canards à bosse, des pélicans à bec tacheté, des tantaes blancs...

### également

4

Déjeuner dans un restaurant local (alcool et boissons non-inclus)

☕ Petit déjeuner	La Niche D'Angkor Boutique
🍷 Déjeuner	Cuisine locale
🍷 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	La Niche D'Angkor Boutique

## Jour 5. Trajet vers Battambang



Siem Reap 📍  
 🚗 170km - ⌚ 1h 30m  
 Battambang 📍

### Siem Reap - Battambang

- Transfert vers Battambang.
- A 15 km à l'ouest de Siem Reap, la visite du centre de la soie à **Pouk** nous permet de découvrir le processus complet de production de la soie : de la plantation des **mûriers** à l'élevage des **vers à soie**, jusqu'au **tissage** et aux produits finis disponibles à la vente.
- Visite d'une des dernières maisons d'architecture traditionnelle khmère de Battambang. Construite en bois, elle héberge de nombreux ustensiles d'époque.
- Poursuivons ensuite par la visite du **temple Banon** érigé au sommet d'une colline vous offre un joli panorama sur la campagne cambodgienne. En passant à travers les villages traditionnels bordant la route, vous pouvez assister à la fabrication familiale des galettes de riz et converser avec les locaux sur leur quotidien.
- Visite du domaine viticole de Banon. Témoignage des balbutiements du pays dans sa production de vin. Dégustation possible pour 1\$ (*non inclus*)

☕ Petit déjeuner	La Niche D'Angkor Boutique
🍷 Déjeuner	Repas libre
🍷 Dîner	Repas libre

🍴 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	Hôtel 3 étoiles

## Jour 6. Battambang et son charme post-colonial



Battambang 📍  
 🚗 165km - ⌚ 3h  
 Siem Reap 📍

- Ce matin nous montons à bord du petit train de bambou pour un moment de détente inédit et ô combien amusant ! Une joyeuse expérience pour petits et grands.
- Plongeons dans la vie locale de Battambang : village de **Wat Kor**, rizières, fabrication de couteaux, préparation de plats typiques comme le prahok ou les galettes de riz, temple **Ek Phnom**
- Retour en voiture vers Siem Reap. Transfert et installation à votre hôtel. Repos.

### également

6  
 Déjeuner dans un restaurant local (alcool et boissons non-inclus)

☕ Petit déjeuner	Hôtel 3 étoiles
🍷 Déjeuner	Cuisine locale
🍴 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	Hôtel 3 étoiles

## Jour 7. Retour à l'aéroport de Siem Reap



Siem Reap 📍  
 Siem Reap 📍  
 ✈️  
 Bangkok 📍

### Siem Reap - Siem Reap

- Programme libre avant votre transfert vers **l'aéroport international de Siem Reap** (inclus ; nous organiserons le transfert en fonction de l'horaire de votre vol).
- En tuk-tuk. on se lance dans une dernière session de shopping pour remplir vos valises de souvenirs et de cadeaux.

### Siem Reap - Bangkok

- Vous embarquez à bord de votre vol de **Siem Reap à Bangkok** (inclus ; *attention le prix des vols est susceptible de varier, auquel cas nous corrigerons notre devis*)

☕ Petit déjeuner	Hôtel 3 étoiles
🍷 Déjeuner	Repas libre
🍴 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	Hôtel 4 étoiles

## Jour 8. Accueil et repos à Amphawa



Bangkok - Maha Sawat



Bangkok 📍  
🚗 30km - ⌚ 35m  
Maha Sawat 📍  
🚗 30km - ⌚ 30m  
Nakhon Pathom 📍  
🚗 60km - ⌚ 1h  
Amphawa 📍

- Ce matin, nous prenons la route en direction du grand canal de **Maha Sawat** qui permettait d'approvisionner les marchés de Bangkok. Découverte du canal en bateau, suivi d'une balade en tracteur local. Nous visiterons notamment une ferme de lotus et d'orchidées.

## Maha Sawat - Nakhon Pathom

- Nous nous dirigeons ensuite vers Nakhon Pathom, qui abrite le Wat Phra Pathom Chedi, le plus haut stupa de Thaïlande.

## Nakhon Pathom - Amphawa

- A l'issue du déjeuner, arrêt dans une famille thaïe, pour apprendre à fabriquer des petits objets en feuille de palme et notamment les petits poissons "pla tapian" dont les mobiles sont une des spécialités de la région d'Ayutthaya et d'Amphawa.
- *Pour cette première journée en Thaïlande, laissons-nous tenter par un massage thaï. (Activité optionnelle à voir avec le guide, sur place).*

---

🍽️ Petit déjeuner	Hôtel 4 étoiles
🍴 Déjeuner	Repas libre
🍷 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	Hôtel 3 étoiles

## Jour 9. Marchés flottants



Amphawa 📍

- Visite d'une industrie locale de sucre de palme.
- Visite du temple Wat Bang Khae Noi, situé non loin de la ville. On apprécie son architecture, pour lequel la bâtisse fut entièrement construite en bois de teck (arbre tropical), ce qui est très rare. Ses murs sont entièrement sculptés et représentent des épisodes des vies antérieures de Bouddha.
- En début d'après-midi, nous faisons la visite du parc mémorial du roi Rama II, où nous y trouvons de superbes bâtiments en teck.
- Continuation avec la visite du Wat Bang Kung (Kai Bang Kung), communément appelé le **Banyan Tree Temple**, depuis que sa chapelle fut recouverte par les racines de banian.

Dans ses jardins, nous pouvons notamment y observer des représentations grandeur nature de lutteurs, commémorant la bataille d'Ayutthaya entre la Thaïlande et la Birmanie à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle.

- La nuit tombée, virée en barque sur le canal. Notre batelier nous récupère sur les quais, et nous partons pour une mini-excursion à la chasse des lucioles qui illuminent les eaux.
- Ce soir, nous nous rendons sur les quais, pour goûter aux saveurs locales du Marché flottant, qui se tient en soir de weekend. Le long des canaux, nombreux sont les locaux venus diner. Tout comme eux, nous commandons nos petits mets directement à chaque bateau: plat de nouilles sautées, quelques brochettes de crevettes ou de calamar, ou encore pourquoi pas des mangues prédécoupées.

---

🍽️ Petit déjeuner	Hôtel 3 étoiles
🍴 Déjeuner	Repas libre
🍷 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	Hôtel 3 étoiles

## Jour 10. Dans les mangroves

## Jour 10. Dans les mangroves



Amphawa 📍  
🚗 100km - ⌚ 2h  
Kanchanaburi 📍

### Amphawa - Kanchanaburi

- Nous ne pouvons quitter Amphawa, sans avoir fait un petit arrêt au **marché de Maeklong**, où 4 fois par jour, les étals de fruits et légumes se plient à la hâte lors du passage du train traversant le marché.
- Puis, demi-journée de **découverte de la vie dans les mangroves**. Notre mission du jour: participer à la **reforestation des mangroves** afin de préserver l'écosystème local.

S'ensuit un petit tour de bateau pour observer la pêche de coques sur planche de surf. Une pratique peu courante...

\_\_NOTA: \_\_ A prévoir, vêtements de bain et de rechange, protection solaire, chaussures de sport simples (type tennis) qui ne craignent pas la boue ni l'eau ; et une paire de tong ou de sandales ouvertes.\_

- A l'issue du déjeuner, nous prenons la route pour Kanchanaburi, où nous prendrons le temps de visiter le grand temple de **Wat Tham Suea**, accessible en montée avec un petit cable-car (normes "locales" !!)

---

🍽️ Petit déjeuner	Hôtel 3 étoiles
🍷 Déjeuner	Chez l'habitant
🍴 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	Hôtel 3 étoiles

## Jour 11-12. A la découverte de Kanchanaburi et de ses environs



Kanchanaburi 📍

### Jour 11

- Départ pour la gare et embarquement vers 10h40 dans le fameux "train de la mort" rendu célèbre par l'histoire du film "le pont de la rivière Kwai", pour environ 1 heure de train vers l'Ouest et la région de SaiYok, située à 70 km à l'ouest à l'extrémité de la ligne de train.

\_\_NOTA : \_\_ On a choisi de vous faire faire seulement la moitié la plus intéressante du trajet en train et de descendre à la gare de WangPho, située juste après la partie la plus spectaculaire du trajet vers Tham Krasae, soit donc juste une heure de train pour descendre à Wang Pho vers midi -- en vous évitant les 40 dernières minutes de train qui sont moins spectaculaires et la foule qui débarquera au terminus. Vous retrouvez le chauffeur à la gare de WangPho.\_

- Après le déjeuner, nous passons l'après-midi à l'"**Elephant Haven**". Sur place, nous achetons des paniers de fruits (non compris - environ 3 euro le panier), friandises des pachydermes. ET en début d'après-midi, baignade avec les elephants!

Retour en fin d'après-midi à Kanchanaburi (60 km soit environ 1h de route jusqu'à l'hôtel).

\_\_NOTA: \_\_ prévoyez dès le départ du matin, les vêtements de bains et habits de rechange pour ceux qui vont se baigner avec les elephants l'après-midi. Enfilez vos vêtements car il n'y aura probablement pas de cabine de change très pratique sur place.\_

### Jour 12

- Départ le matin pour le parc national et les chutes d'Erawan (60 Km de route). Superbe cascade comprenant 7 niveaux. (*Attention: A partir du 3ème niveau, terrain très glissant.*)
- Après-midi libre. Possibilité de faire du kayak (en option).

---

🍽️ Petit déjeuner	Hôtel 3 étoiles
🍷 Déjeuner	Repas libre

🍴 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	Hôtel 3 étoiles

## Jour 13. Découverte de Bangkok



Kanchanaburi 📍  
 🚗 130km - ⌚ 2h 10m  
 Bangkok 📍

### Kanchanaburi - Bangkok

- En début de matinée, nous reprenons la route pour la capitale. Installation à l'hôtel, avant de partir à la découverte des environs.
- Départ pour rejoindre le quai et prendre les bateaux bus publics et remonter vers le centre, sur la rive droite et le quartier du marché aux fleurs de Pak Klong Talad.
- Puis, à pied nous nous rendons au Wat Pho, l'un des plus anciens temples de Bangkok, pour y découvrir son Bouddha couché.
- On traverse ensuite le fleuve avec un petit bateau, pour visiter Wat Arun , le "temple de l'aube", situé sur la rive droite.
- Balade en bateau-taxi privé traditionnel « longue-queue » sur le fleuve Chao Phraya, l'un des plus importants du pays. Découverte de la Venise de l'Orient et de la vie traditionnelle des habitants de cette ville dont la moitié vit encore au bord de l'eau.

☕ Petit déjeuner	Hôtel 3 étoiles
🍽️ Déjeuner	Repas libre
🍴 Dîner	Repas libre
🏠 Hébergement	Hôtel 4 étoiles

## Jour 14. A bientôt en Thaïlande!



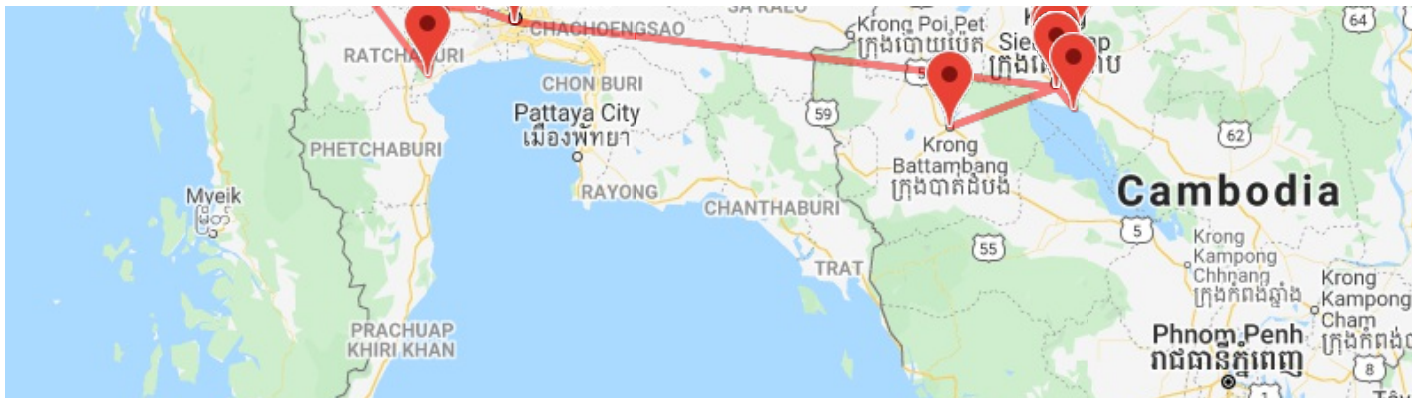
Départ 📍

- En fin de soirée, transfert à l'aéroport pour notre vol retour.

☕ Petit déjeuner	Hôtel 4 étoiles
------------------	-----------------

## Carte itinéraire





## Tarif par personne pour un circuit privatisé

2-2	3-3	4-4	5-5	6-7	8-8
2390 EUR	1990 EUR	1750 EUR	1690 EUR	1550 EUR	1450 EUR

### Inclus

- CAMBODGE
- Transferts de et vers l'aéroport
- Transports en ville (tuk tuk ou voiture)
- Hôtel 3\*
- Petits-déjeuners à l'hôtel
- Repas mentionnés
- Guide francophone pour les activités
- Droits d'entrée pour les activités
- THAILANDE
- Transferts de et vers l'aéroport
- Hébergement catégorie 3 ou 4\*, selon les destinations, en chambre double
- Petits-déjeuners à l'hôtel
- Repas mentionnés
- Guide francophone pour les activités du Jour 8 au Jour 13
- Droits d'entrée pour les activités

### Non inclus

- Transport international
- Vol Bangkok - Siem Reap
- Frais de passeport & Visa
- Assurance rapatriement
- Assurance voyage
- Extra boissons / alcools
- Repas non mentionnés
- Appels téléphoniques
- Toute excursion non mentionnée dans le programme
- Supplément pour chambre individuelle s'applique

## Informations supplémentaires

*Tarif venant à titre indicatif, et sujet à modification en période de fête Loy Krathong - Noël - Nouvel an - Songkran)*

### Conditions générales de vente

### Modalité d'inscription

Toute demande d'inscription doit être effectuée par e-mail auprès de l'Agence Locale ou directement en ligne depuis l'Espace Client accessible depuis le site internet de l'Agence Locale ou le site de notre regroupement [www.nomadays.fr](http://www.nomadays.fr).

Pour se connecter à l'Espace Client, il suffit de saisir l'identifiant et le mot de passe déterminés lors de la première connexion.

L'inscription est considérée comme définitive une fois le formulaire de réservation en ligne complété et à réception du règlement de l'acompte et/ou du solde en fonction de la date d'inscription.



Selon les prestations choisies et les règlements du pays, une photocopie du passeport pourra être demandée par l'Agence Locale. En cas de non envoi de la photocopie du passeport dans les délais indiqués par l'Agence Locale, celle-ci ne pourra pas garantir la bonne exécution des prestations réservées.

Une fois le paiement effectué, un e-mail de confirmation est envoyé au Client. Il comprend la confirmation du règlement ainsi que la facture électronique téléchargeable.

Un accusé de réception est envoyé au Client par voie électronique. Dans l'hypothèse où le Client ne recevrait pas l'accusé de réception, la réservation serait néanmoins définitive à compter de sa réception par l'Agence Locale.

## Modalité de paiement

### **Inscription réalisée plus de 30 jours avant la date du départ**

Le Client doit payer un acompte de 30% du montant total des prestations réservées. Le solde du séjour doit être versé au plus tard à 30 jours avant la date de début dudit séjour.

### **Inscription réalisée moins de 30 jours avant la date du départ**

Le Client doit régler en une seule fois la totalité du montant du voyage.

## Moyens de paiements

À la confirmation de votre réservation, votre agent locale vous préparera votre facture électronique, éditée au nom du collectif d'agences locales Nomadays, agence de voyage dûment immatriculée en France. Les paiements se font soit :

- par carte bancaire en ligne et sans frais, depuis les liens de paiements disponibles sur la facture électronique.
- par virement bancaire sur le compte de l'agence de voyage Nomadays, basée en France et dûment immatriculée.

La facture électronique est mise à jour à chaque réception de paiement, et reste consultable à tout moment depuis l'Espace Client. Elle est entre autre téléchargeable et imprimable.

## Conditions d'annulation

## Conditions et frais d'annulation

Dans le cas où le Client se trouverait dans l'obligation d'annuler le voyage, il devra en informer l'Agence Locale et son assureur par tout moyen écrit permettant d'avoir un accusé réception, dès la survenance du fait générateur de cette annulation. La date d'émission de l'écrit sera retenue comme date d'annulation pour la facturation des frais d'annulation. En règle générale, la compagnie d'assurance apprécie, en fonction des documents que le Client lui communique directement, la date du fait générateur à l'origine de la décision d'annuler le voyage pour accepter de rembourser les frais d'annulation.

### **Barème des frais d'annulation totale :**

- plus de 45 jours avant la date de départ : 30% du prix total TTC du voyage
- de 44 à 31 jours avant la date de départ : 40% du prix total TTC du voyage
- de 30 à 14 jours avant la date de départ : 50% du prix total TTC du voyage
- de 13 à 7 jours avant la date de départ : 75% du prix total TTC du voyage
- moins de 7 jours avant la date de départ : 100% du prix total TTC du voyage

### **Barème des frais d'annulation partielle, sauf cas particuliers :**

Si un voyageur inscrit à un voyage privatisé annule sa participation, alors que le voyage est maintenu pour les autres participants :

- pour les prestations personnelles (non partagées) : le barème des frais d'annulation ci-dessus sera appliqué pour le voyageur qui annule.
- pour les prestations partagées : des frais égaux à 100%, quelle que soit la date d'annulation, seront facturés au participant qui annule sur sa quote-part des prestations partagées du voyage.

Lorsque plusieurs clients se sont inscrits sur un même dossier et que l'un d'eux annule son voyage, les frais d'annulation sont prélevés sur les sommes encaissées pour ce dossier, quel que soit l'auteur du versement.

En cas d'annulation, pour quelque raison que ce soit, les frais extérieurs au voyage souscrit chez l'Agence Locale et engagés par le Client tels que, frais de transport jusqu'au lieu de départ du voyage et retour au domicile (billets d'avion, de train ou de bus), frais d'obtention des visas, documents de voyages, frais de vaccination, ne pourront faire l'objet d'un quelconque remboursement.

## Cession de contrat

En cas de cession du contrat, le Client est tenu d'en informer l'Agence Locale au plus tard 7 jours avant le départ par e-mail. Cette cession est possible sous réserve de disponibilité du transport aérien et du niveau adéquat du cessionnaire. Elle pourra entraîner des coûts supplémentaires (notamment en cas de modification de billet d'avion et de prestations nominatives), qui seront facturés au cessionnaire désigné. En tout état de cause, le cédant et le cessionnaire sont tenus solidairement du paiement du prix du voyage et des frais complémentaires éventuels.

## Assurance

## **ASSURANCES ANNULATION ET ASSISTANCE**

Pour participer à nos voyages, vous devez impérativement être assuré en assistance-rapatriement et frais médicaux à l'étranger.

Votre agence locale vous encourage à prendre connaissance du contrat spécifique élaboré avec notre partenaire **CHAPKA ASSURANCES et AXA ASSISTANCE**.

Pour souscrire à une assurance, connaître les garanties et les tarifs, suivez le lien ci-dessous.

**CAP EXPLORER : La solution d'assurance complète conçue pour vivre sereinement votre voyage !**

Choisissez la formule qui vous correspond le mieux:

- Explorer'Multirisque
- Explorer'Annulation
- Explorer'Assistance
- Explorer' Complémentaire Carte Bancaire

**Spécifiques à nos voyages, nous suggérons fortement d'y souscrire.**

Si vous choisissez de souscrire à l'une de ces formules, la convention détaillant l'ensemble des garanties et les modalités de déclaration du sinistre sont disponibles sur le site Internet de l'assureur.

Votre agence locale en aura connaissance, mais seul le participant est responsable du respect des procédures de déclaration de tout sinistre. Le participant doit donc conserver cette convention avec lui pendant toute la durée de son voyage.